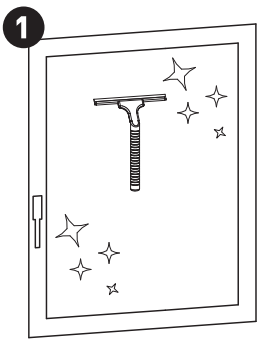
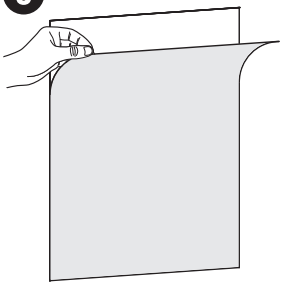
DURAFRAME® SUN



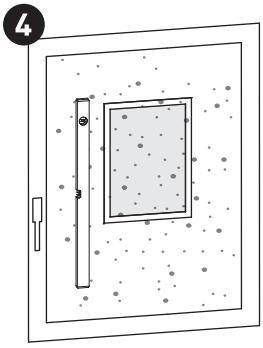
DE | Schritt 1: Säubern Sie die Glasscheibe gründlich mit einem handelsüblichen Glasreiniger und vergewissern Sie sich, dass keine Schmutzpartikel zurückbleiben.
EN | Step 1: Clean the glass thoroughly with a commercial glass cleaner and make sure that dirt particles do not remain.
FR | Étape 1 : Nettoyez la vitre soigneusement à l'aide d'un produit nettoyant adapté et assurez-vous qu'il n'y ait plus de poussière ou de saleté dessus.
ES | Paso 1: Limpie el vidrio cuidadosamente con un limpiador específico para vidrio que repela la suciedad.
NL | Stap 1: Het glas grondig reinigen met een commerciële glasreiniger zodat er geen vuil- of stofdeeltjes achterblijven.
IT | Step 1: Pulire a fondo la superficie vetrata con un comune detergente per vetri assicurandosi di non lasciare residui di polvere.
SE | Steg 1: Rengör fönstret noggrant med fönsterputsmedel och se till att det inte finns smutspartiklar kvar.
DK | Trin 1: Rengør vinduet grundigt med vinduespudsemiddel, og sørg for, at der ikke er nogen smudspartikler tilbage.
PL | Krok 1: Dokładnie wyczyść szklaną powierzchnię odpowiednim detergentem i upewnij się, że nie pozostały pozostałości brudu.



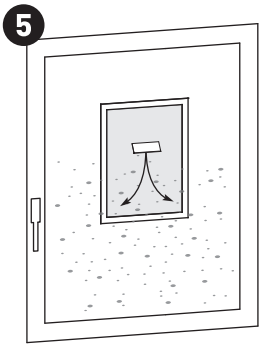
DE | Schritt 2: Sprühen Sie die Glasfläche großzügig mit einer Mischung aus Wasser und einigen Tropfen Spülmittel ein (Empfehlung: 1 Teelöffel Spülmittel auf 500 ml Wasser).
EN | Step 2: Spray the glass surface generously with a mixture of water and a few drops of dishwashing detergent (recommendation: a tablespoonful dishwashing liquid with 500 ml of water).
FR | Étape 2 : Humidifiez la vitre généreusement avec du produit vaisselle dilué dans de l'eau (recommandation : une dose de produit vaisselle pour 500 ml d'eau).
ES | Paso 2: Rocíe generosamente la superficie de vidrio con una mezcla de agua y detergente de lavavajillas (Recomendación: una cucharada de líquido lavavajillas cada 500 ml de agua).
NL | Stap 2: Besproei het glasoppervlak genereus met een mix van water en een paar druppels afwasmiddel (aanbeveling: 1 theelepel afwasmiddel op 500 ml water).
IT | Step 2: Spruzzare la superficie vetrata con acqua in cui è stata diluita qualche goccia di sapone liquido per piatti (un cucchiaio di detergente ogni 500 ml di acqua).
SE | Steg 2: Spraya glasytan rikligt med en blandning av vatten och några droppar diskmedel (rekommendation: en matsked diskmedel och 500 ml vatten).
DK | Trin 2: Sprøjt glasoverfladen rigeligt med en blanding af vand og et par dråber opvaskemiddel (anbefaling: en spiseskefuld opvaskemiddel og 500 ml vand).
PL | Krok 2: Nanieś na szklaną powierzchnię mieszaninę wody i płynu do mycia naczyń (zalecana łyżka płynu do 500 ml wody).



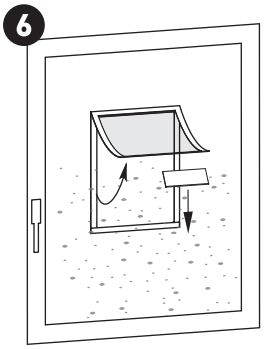
DE | Schritt 3: Entfernen Sie die Schutzfolie von der gekennzeichneten Seite.
EN | Step 3: Remove the protective sheet from the marked page.
FR | Étape 3 : Retirez le film protecteur du cadre d'affichage.
ES | Paso 3: Retire la lámina protectora.
NL | Stap 3: Verwijder de beschermende folie van de aangegeven zijde.
IT | Step 3: Rimuovere la pellicola protettiva.
SE | Steg 3: Ta bort skyddsfilmen från den markerade sidan.
DK | Trin 3: Fjern beskyttelsesfilmen fra den markerede side.
PL | Krok 3: Zdejmij folię ochronną z zaznaczonej strony.



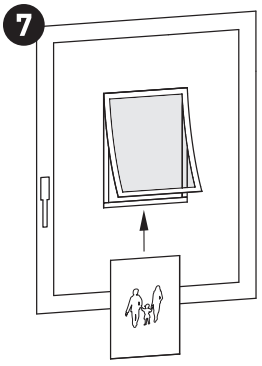
DE | Schritt 4: Fixieren Sie den Rahmen an der befeuchteten Glasfläche, so dass sich der Rahmen im Hochformat von unten nach oben bzw. im Querformat von rechts nach links öffnen lässt. Bringen Sie das Produkt in die gewünschte Position und drücken den Rahmen über die gesamte Fläche an.
EN | Step 4: Fix the frame at the moistened glass surface, so that the frame can be opened in portrait orientation from bottom to top or in landscape orientation from right to left. Bring the product to the desired position and press the frame over the entire area.
FR | Étape 4 : Positionnez le cadre sur la surface vitrée préalablement humidifiée. Le cadre d'affichage peut ainsi être utilisé en orientation portrait avec une ouverture de bas en haut ou en orientation paysage avec une ouverture de droite à gauche. Placez le cadre dans la position souhaitée et appuyez sur toute la surface pour le fixer.
ES | Paso 4: Fije el marco a la superficie de vidrio previamente humedecida, de forma que el marco pueda ser abierto en formato vertical de abajo arriba y en formato horizontal de derecha a izquierda. Coloque el producto en la posición deseada y haga presión sobre todo el área.
NL | Stap 4: Bevestig het kader op het vochtige glasoppervlak, zodat het kader in staand formaat kan worden geopend van onder naar boven of in liggend formaat van rechts naar links. Breng het product in de gewenste positie en druk het kader aan over de gehele oppervlakte.
IT | Step 4: Applicare la cornice al vetro umido. Applicarla in modo che possa essere aperta dal basso verso l'alto se posizionata verticalmente, e da destra verso sinistra se posizionata orizzontalmente. Una volta sistemata, fare aderire la cornice sulla superficie per fissarla.
SE | Steg 4: Kolla så att ramen kan öppnas i stående läge från botten och upp eller i liggande läge från höger till vänster. Placera ramen i önskad position på den fuktade glasytan och tryck fast ramen över hela ytan.
DK | Trin 4: Kontroller, at inforammen kan åbnes i oprejst position fra bund til top eller i vandret position fra højre til venstre. Placer inforammen i den ønskede position på den fugtige glasoverflade, og tryk inforammen fast på hele overfladen.
PL | Krok 4: Umieść ramkę na wilgotnej powierzchni szkła tak, aby mogła być otwierana pionowo z dołu od góry a poziomo od prawej do lewej strony. Ustal dokładnie ostateczną pozycję ramki i dociśnij całą jej powierzchnię.



DE | Schritt 5: Streichen Sie mit Hilfe des beiliegenden Rakels die Wasser- und Luftblasen zwischen Rahmen und Scheibe heraus. Umwickeln Sie dazu das Rakel mit einem Haushaltstuch, um Kratzer in der Folie zu vermeiden. Arbeiten Sie von der oberen Mitte aus nach rechts und nach links.
EN | Step 5: Use the squeegee provided to press away any water and air bubbles. Wrap the squeegee with a paper towel to avoid scratches on the sheet. Start from the top center to the right and to the left.
FR | Étape 5 : Évacuez l'eau et les bulles d'air entre le cadre et la vitre à l'aide de la raclette fournie. Enveloppez au préalable la raclette dans une serviette en papier afin d'éviter toute dégradation du cadre. Commencez par le haut du cadre, puis descendez vers la droite. Recommencez ce geste et descendez vers la gauche.
ES | Paso 5: Elimine las burbujas de agua y aire entre el marco y el vidrio utilizando la espátula incluida. Envuelva la espátula en una toallita para evitar arañar la lámina. Empiece desde el centro a derecha e izquierda.
NL | Stap 5: Druk het water en de luchtbubbels tussen het kader en de buitenste zijden weg door middel van de meegeleverde rakel. Wikkel een doek rond de rakel om krassen op het kader te vermijden. Start bovenaan in het midden en ga vervolgens naar rechts en naar links.
IT | Step 5: Utilizzare l'apposita spatolina inclusa nella confezione per rimuovere le bolle d'aria e per eliminare residui d'acqua, con movimenti delicati dall'alto verso il basso. Suggerimento: avvolgere la spatolina in un panno carta per evitare di causare graffi.
SE | Steg 5: Tryck ut vatten och luftbubblor mellan ramen och rutan med hjälp av den medföljande skrapan. Linda en pappershandduk runt skrapan för att undvika repor. Börja överst i mitten, dra till höger och sedan till vänster.
DK | Trin 5: Tryk vand og luftbobler ud mellem inforammen og vinduet med den medfølgende skraber. Vikl et papirhåndklæde om skraberen for at undgå ridser. Begynd øverst i midten og træk først til højre og derefter til venstre.
PL | Krok 5: Usuń nadmiar wilgoci i pęcherzyki powietrza pomiędzy ramką a szkłem używając twardego i płaskiego przedmiotu. Aby uniknąć zarysowań owiń go przedtem papierowym ręcznikiem. Czynność tę zacznij od góry na środku w kierunku na prawo i na lewo.



DE | Schritt 6: Öffnen Sie vorsichtig die Vorderfolie und streichen die restlichen Wasser- und Luftblasen, insbesondere im Rahmenbereich, heraus.
EN | Step 6: Open the front sheet gently and press the remaining water and air bubbles, particularly at the frame area, out.
FR | Étape 6 : Ouvrez le cadre d'affichage soigneusement et évacuez l'eau et les bulles d'air.
ES | Paso 6: Abra con cuidado la lámina frontal y retire las burbujas de aire y agua que hayan quedado, especialmente en la zona del marco.
NL | Stap 6: Open voorzichtig het voorste kader en duw het resterende water en de luchtbubbels weg, in het bijzonder deze aan de randen van het kader.
IT | Step 6: Aprire il pannello frontale delicatamente e ripetere l'operazione al punto 5 per rimuovere eventuali residui di bolle e acqua.
SE | Steg 6: Öppna det främre arket försiktigt och tryck ut de återstående vatten- och luftbubblorna, i synnerhet vid ramområdet.
DK | Trin 6: Åbn forsigtigt det forreste ark, og tryk de resterende vand- og luftbobler ud, især i rammeområdet.
PL | Krok 6: Delikatnie otwórz przednią osłonę i usuń pozostałości wilgoci i pęcherzyki powietrza.



DE | Schritt 7: Klappen Sie den Magnetrahmen auf und legen das Poster in den DURAFRAME® ein. Für ein optimales Haftergebnis sollten Sie den Rahmen 24 Stunden vollständig trocknen lassen.
EN | Step 7: Open the magnetic frame and insert the a poster in the DURAFRAME®. For a best results, let the frame completely dry for 24 hours.
FR | Étape 7 : Insérez votre document dans le cadre DURAFRAME®. Pour une adhésion optimale, laissez sécher le cadre 24 heures avant utilisation.
ES | Paso 7: Abra el panel magnético e introduzca el poster en el DURAFRAME®. Para una mejor adhesión, deje secar el marco durante al menos 24 horas.
NL | Stap 7: Open het magnetisch kader en voeg de poster in de DURAFRAME®. Voor een optimale hechting aan glas dient u het kader 24 uur te laten drogen.
IT | Step 7: Per un fissaggio perfetto è necessario attendere 24 ore prima di procedere con l'inserimento del poster tra i due pannelli.
SE | Steg 7: Sätt i en affisch i DURAFRAME®. För att ramen ska fästa på bästa sätt bör du låta ramen torka helt under 24 timmar.
DK | Trin 7: Indsæt en plakat i DURAFRAME®. For at inforammen kan klæbe bedst muligt, bør du lade rammen tørre helt i 24 timer.
PL | Krok 7: Odchyl ramkę magnetyczną DURAFRAME® i wsadź plakat. Dla uzyskania najlepszej jakości przylegania pozostaw suchą ramkę na 24 godziny.

DE | Lagerung: Sie können DURAFRAME® SUN jederzeit problemlos und rückstandsfrei von Glas lösen und immer wieder nutzen. Lagern Sie das Produkt staubgeschützt in dem beiliegenden Beutel. Zur Vermeidung von Knickbildung der Folie nutzen sie die Kartonverpackung. Bei Verunreinigungen der Folie können Sie diese mit einem Wasser/Spülmittelgemisch nass abwischen.
EN | Storage: You can detach the DURAFRAME® SUN easily and cleanly at any time from glass and use it repeatedly. Store the product dustproof in the enclosed bag. To avoid the buckling of the sheet, use the cardboard packaging. If the sheet is contaminated, wipe it with a water/detergent mixture.
FR | Stockage : Vous pouvez retirer et repositionner votre DURAFRAME® SUN aussi souvent que vous le souhaitez. Rangez soigneusement le produit dans son emballage d'origine en veillant à ce qu'aucune poussière ne vienne altérer le cadre d'affichage. Afin d'éviter toute déformation du cadre, nous vous recommandons de le ranger dans son carton. Pour éliminer la saleté du film protecteur, veuillez le nettoyer avec un mélange d'eau et de produit vaisselle.
ES | Almacenamiento: Despegue y pegue el DURAFRAME® SUN fácil y limpiamente tantas veces como quiera. Guarde el producto en la bolsa que le facilitamos para protegerlo del polvo. Utilice el envase de cartón para evitar que la lámina se abombe. Si la lámina está sucia, límpiela con una mezcla de agua y detergente.
NL | Bewaring: U kan de DURAFRAME® SUN gemakkelijk en proper op ieder moment van het glas verwijderen en hergebruiken. Bewaar het product stofvrij in een gesloten plastiek verpakking. Om knikken in het kader tegen te gaan, gebruikt u de kartonnen verpakking. Als het kader verontreinigd is, reinig het dan eerst met een mix van water en afwasmiddel.
IT | Conservazione: È possibile rimuovere facilmente ed in qualsiasi momento la cornice DURAFRAME® SUN dalle superfici vetrate senza comprometterne l'utilizzo, che può essere ripetuto più volte. Conservare il prodotto pulito inserendolo nell'apposita busta e riponendolo nella confezione originale di cartone. Nel caso di contaminazioni pulire con una miscela di acqua e detergente.
SE | Förvaring: Du kan ta loss DURAFRAME® SUN från glasrutor enkelt och utan märken när som helst och använda den om och om igen. Förvara produkten i den dammskyddade medföljande påsen. Använd kartongförpackningen för att undvika att produkten blir buckling. Om produkten är smutsig, torka av den med en vatten/detergentblandning.
DK | Opbevaring: Du kan til enhver tid nemt og uden mærker fjerne DURAFRAME® SUN fra glasruder og bruge det igen og igen. Opbevar produktet i den medfølgende støvtætte pose. Brug papemballagen for at forhindre, at produktet bukker sig. Hvis produktet er snavset, skal du tørre det af med en blanding af vand og opvaskemiddel
PL | Przechowywanie: W łatwy sposób można zdjąć ramkę DURAFRAME® SUN i stosować ją wielokrotnie. Przechowuj produkt z dala od kurzu w dołączonej torbie. Aby uniknąć odkształcenia folii, należy przechowywać produkt w kartonowym opakowaniu. Jeśli powierzchnia folii jest zabrudzona, należy umyć ją ponownie wodą z detergentem.